****

Descriptif temporaire de mission – méthode 3

Aufgabenbeschreibung – Methode 3

|  |  |
| --- | --- |
| Ce document doit être complété et signé pour chaque salarié pour lequel un partenaire de projet souhaite faire valoir la méthode 3 de calcul des frais de personnel prévue dans les règles d’éligibilité des dépenses du Programme (les règles d’éligibilité sont consultables sur notre site internet dans la rubrique « Documents et outils »).  **IMPORTANT : Ce document doit être mis à jour dès lors qu’une information renseignée est modifiée.** | Dieses Dokument ist für jede Person auszufüllen und zu unterzeichnen, für die ein Projektpartner im Rahmen des Projektes Personalkosten auf Grundlage von Methode 3 der Regeln für die Förderfähigkeit von Personalkosten geltend macht. Die Regeln für die Förderfähigkeit von Projektausgaben sind auf dem Internet-Auftritt www.interreg-oberrhein.eu (Rubrik: Dokumente und Tools) verfügbar.  **WICHTIGER HINWEIS: Dieses Dokument muss aktualisiert werden, sobald eine angegebene Information sich ändert**. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Traitement des données personnelles**  Nous vous invitons à consulter la notice RGPD correspondant à la présente collecte. La notice est consultable sur le site web www.interreg-rhin-sup.eu (rubrique : Documents et outils). | **Verarbeitung personenbezogener Daten**  Wir möchten Sie bitten, den DSGVO-Hinweis hinsichtlich der vorliegenden Datenerhebung zur Kenntnis zu nehmen. Das entsprechende. Diese Information gem. DSGVO ist auf dem Internet-Auftritt www.interreg-oberrhein.eu (Rubrik: Dokumente und Tools) verfügbar. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Informations concernant la structure | |
| Numéro et titre du projet / Nummer und Titel des Projektes | |
| Français |  |
| Deutsch |  |
| Nom de l’organisme employeur, bénéficiaire du projet /  Name des Arbeitgebers und Begüngstigten des Projektes | |
| <…> | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Informations concernant l’employé(e) impliqué(e) dans le projet   Informationen über den/die am Projekt beteiligte(n) Mitarbeiter(in) | | |
| Nom / Name |  | |
| Prénom / Vorname |  | |
| Durée d’implication de la personne dans le cadre du projet (durée de validité de la description de mission) /  Dauer der Gültigkeitsdauer der Aufgabenbeschreibung | | |
| Début / von: | | <…> |
| Fin / bis: | | jusqu’à la fin du projet / bis zum Projektende |
| jusqu‘à une autre date / bis zu einem anderen Datum : <date/Datum> |

Descriptif temporaire de mission – méthode 3

Aufgabenbeschreibung – Methode 3

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Informations concernant le contrat de travail ou l’arrêté de nomination l’employé(e) impliqué dans le projet /   Angaben zum Beschäftigungsverhältnis des/der am Projekt beteiligte(n) Mitarbeiter(in) | | | | | |
| 3.1 | L’employé occupe-t-il un poste à temps plein (= 1 ETP) / OU le cas échéant, l’ensemble des documents d’emploi (contrats de travail ou documents équivalents) de l’employé couvre-t-il un équivalent temps ?[[1]](#footnote-1) /  Hat die/der Beschäftigte eine Vollzeitstelle? / ggfs., decken das Beschäftigungsdokumente (Arbeitsverträge oder gleichwertige Dokument) des/der Beschäftigten ein Zeitäquivalent einer Vollzeitstelle ab? [[2]](#footnote-2) | | | | |
| Oui/Ja  Non/Nein | | | | | |
| 3.1.1 | | Si NON, quel temps de travail, couvre(nt) le(s) document(s) d’emploi (contrat de travail ou document équivalent) par rapport à un plein temps ? (en pourcentage)  Wenn NEIN, wie viel Prozent eines Vollzeitäquivalents deckt/en das/die Beschäftigungsdokument(e) (Arbeitsverträge oder gleichwertiges Dokument) des/der Angestellten ab? | | | |
|  | | En % d’un ETP  In % einer Vollzeitbeschäftigung | <…%> | | |
| OU, si le document d’emploi (contrat de travail ou document équivalent) prévoit un nombre d’heures par semaine / ODER das Beschäftigungsdokument (Arbeitsvertrag oder gleichwertiges Dokument) eine bestimmte Anzahl von Stunden pro Woche vorsieht | | | | | |
|  | | Nombre d’heures par semaine  Wochenstunden | <…> | | |
| 3.1.2 | | Pour les salariés disposant de plusieurs contrats en parallèle au sein de la structure bénéficiaire, veuillez préciser ci-dessous les différents contrats qui composent ce temps de travail total.  Bei Beschäftigten, für die mehrere Verträge innerhalb der begünstigten Einrichtung nebeneinander gelten, geben Sie bitte nachfolgend die einzelnen Verträge an, aus denen sich diese Gesamtarbeitszeit zusammensetzt. | | | |
|  | | Intitulé du contrat /  Bezeichnung der Arbeitsvertrags | En % d’un ETP  In % einer Vollzeitbeschäftigung | Ou  Oder | Nombre d’heures / semaine  Wochenstunden |
| 1 | | <…> | <…%> |  | <…> |
| 2 | | <…> | <…%> |  | <…> |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3.2 | Attestation du temps de travail dédié **au projet** / Bestätigung der **für das Projekt** aufgewendete Arbeitszeit | |
| Indiquer le pourcentage fixe de temps de travail dédié au projet par rapport au temps de travail total couvert par le(s) document(s) d’emploi (contrat de travail ou document équivalent), mentionnée en 3.1)  (par exemple 20% d’un contrat à temps partiel 80%)  Par exemple 50% de l’ensemble des contrats de l’employé)  Bitte geben Sie den festen monatlichen Prozentsatz der Arbeitszeit an, der dem Projekt gewidmet ist, im Bezug auf das/die Beschäftigungsdokument(e) (Arbeitsverträge oder gleichwertiges Dokument) (wie unter 3.1 angegeben)  (z. B. 20% eines Teilzeitvertrags 80%  z. B. 50% aller Verträge des Arbeitnehmers) | | <…%> |

|  |
| --- |
| 1. Description des missions et des tâches confiées au salarié dans le cadre du projet   Beschreibung der Aufgaben, die der Beschäftigte im Rahmen des Projektes wahrnimmt |

|  |
| --- |
| * [décrire la mission/Aufgabe beschreiben] * [décrire la mission/Aufgabe beschreiben] * [décrire la mission/Aufgabe beschreiben] * [...] |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Je, soussigné(e), consacre le pourcentage de temps de travail mentionné au point 3.2 et m’engage à effectuer les tâches décrites au point 4 dans le cadre du projet.  Hiermit bestätige ich, dass ich den unter Punkt 3.2 genannten Prozentsatz meiner Arbeitszeit für das Projekt aufwende und mich zur Ausführung der unter Punkt 4 beschriebenen Aufgaben im Rahmen des Projektes verpflichte. | |  | Je, soussigné, confirme que le salarié mentionné au point 2 travaille conformément à cette attestation dans le cadre du projet.  Hiermit bestätige ich, dass der unter Punkt 2 genannte Beschäftigte gemäß dieser Bescheinigung im Rahmen des Projektes arbeitet. | |
|  | |  |  | |
| Nom / Name | Prénom / Vorname |  | Nom / Name | Prénom / Vorname |
| Lieu / Ort | Date / Datum |  | Lieu / Ort | Date / Datum |
| Signature du salarié  Unterschrift Beschäftigte | |  | Signature du supérieur hiérarchique  Unterschrift Vorgesetzter/in | |

1. Si la personne a plusieurs contrats de travail avec la structure, présenter ici la somme de temps de travail totale que représente l’ensemble de ces contrats. [↑](#footnote-ref-1)
2. Falls die Person mit der Einrichtung mehrere Arbeitsverträge hat, geben Sie hier die Summe der Gesamtarbeitszeit an, die sich aus allen diesen Verträgen ergibt. [↑](#footnote-ref-2)